

TS 75 EBQ TS 75 EQ



| Tauchsäge Plunge-cut saw Scie plongeante | Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.) |
|--|---|
| TS 75 EBQ | 204838 |
| TS 75 EQ | 204839 |

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1: 2017,

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-01-10

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

İçindekiler

| | | |
|----|--------------------------------------|----|
| 1 | Semboller..... | 3 |
| 2 | Güvenlik uyarıları..... | 3 |
| 3 | Amacına uygun kullanım..... | 8 |
| 4 | Teknik özellikler..... | 8 |
| 5 | Çalıştırma..... | 8 |
| 6 | Ayarlar..... | 9 |
| 7 | Elektrikli el aleti ile çalışma..... | 11 |
| 8 | Bakım..... | 11 |
| 9 | Aksesuar..... | 12 |
| 10 | Çevre..... | 12 |

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Solunum koruma maskesi kullanın!



Aletleri değiştirirken ve kaba malzemelerle çalışırken koruyucu eldiven takın!



Kulaklık takın!



Koruyucu gözlük takın!



Evsel atıklar içine atmayın.



Şebeke bağlantı kablosunu ayırma



Şebeke bağlantı kablosunu bağlama



Testere ve testere bıçağının dönme yönü



Testere bıçağı ölçüleri
a ... Çap



Elektrodinamik çıkış freni



Kontrol edilebilir, sabit devir sayılı ve sıcaklık denetimli elektronik



Koruma sınıfı II



İpucu, uyarı

► Kullanım talimatı

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



İKAZ! Elektrikli el aletine yönelik tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri dikkatlice okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkacak ihmaller elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen "Elektrikli el aleti" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan elektrikli el aletlerini veya akülü elektrikli el aletlerini (kablosuz) ifade eder.

1 İŞ YERİ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Düzensiz veya iyi aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- Elektrikli el aleti ile yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu, patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağınırsa elektrikli el aleti üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2 ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fiş asla değiştirilemez. Topraklama korumalı elektrikli el aletlerini adaptör fişlerle birlikte kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Borular, ısıtma sistemleri, ocaklar veya buzdolapları gibi topraklama yüzeylerine vücudunuzla temas etmeyin.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- Elektrikli el aletlerini yağmurdan ve ıslanmaktan koruyun.** Elektrikli el aletinin içine su girmesi, elektrik çarpma riskini artırır.

- d. **Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için bağlantı kablosunu kullanmayın. Bağlantı kablosunu sıcakta, yağdan, keskin kenarlardan veya hareket eden parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış bağlantı hatları elektrik çarpma riskini artırır.
- e. **Bir elektrikli el aleti ile açık alanda çalışıyorsanız sadece dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanın.** Dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- f. **Eğer elektrikli el aletini nemli bir ortamda kullanmak zorunda kalırsanız bir kaçak akım koruma şalteri kullanın.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 İNSANLARIN GÜVENLİĞİ

- a. **Dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve elektrikli el aleti ile çalışırken sağduyulu hareket edin. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya uyuşturucu maddelerin etkisi altında olduğunuzda elektrikli el aletlerini kullanmayın.** Elektrikli el aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b. **Kişisel koruma donanımınızı ve koruyucu gözlüğünüzü her zaman takın.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanım amacına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel koruma donanımı kullanmak yaralanma riskini azaltır.
- c. **İstmeden işleme almaktan kaçının. Akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aleti taşınırken parmağınızın şalterin üzerinde olması veya elektrikli el aleti açık durumdayken güç kaynağına bağlanması, yaralanmalara neden olabilir.
- d. **Elektrikli el aletini açmadan önce ayar aletlerini ve civata anahtarlarını uzaklaştırın.** Elektrikli el aletinin dönen bölümünde bağlı bulunabilecek bir alet veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e. **Anormal biçimde durmaktan kaçının. Güvenli bir biçimde durun ve her zaman dengeyi koruyun.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.

- f. **Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g. **Toz emme ve yakalama tertibatları monte edilebiliyorsa bunları bağlayın ve doğru biçimde kullanın.** Bir toz emme cihazının kullanılması, toz kaynaklı tehlikeleri azaltabilir.
- h. **Elektrikli el aletini birçok defa kullanmış ve tanıyor olsanız bile gereksiz bir güvenlik hissiyle hareket etmeyin ve her defasında elektrikli el aletinin tüm güvenlik kurallarına uyun.** Dikkatsiz kullanım bir saniyeden kısa sürede çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4 ELEKTRİKLİ EL ALETİNİN KULLANILMASI VE TAŞINMASI

- a. **Elektrikli el aletine aşırı yüklenmeyin. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile işinizi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yaparsınız.
- b. **Şalteri arızalı olan bir elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. **Aletin ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kenara bırakmadan önce aletin fişini prizden çekin ve/veya aküyü aletten sökün.** Bu güvenlik önlemleri sayesinde, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmaya başlaması engellenmiş olur.
- d. **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Elektrikli el aletinin kullanımı hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli el aletleri, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e. **Elektrikli el aletinin ve ucun bakımını özenli yapın. Hareketli parçaların sorunsuz biçimde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların elektrikli el aletinin çalışmasını engelleyecek biçimde kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın.** Birçok iş kazası, bakımı iyi yapılmamış elektrikli el aletlerinin kullanımı sonucu ortaya çıkar.


- f. **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g. **Elektrikli el aletlerini, uçları, ek aletleri vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Bu sırada da çalışma koşullarını ve yürütülecek faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına neden olur.
- h. **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutun, üzerlerine yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.** Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli el aletinin güvenli biçimde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5 SERVİS

- a. **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili serviste ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektrikli el aleti yine güvenli biçimde kullanılabilir.
- b. **Onarım ve bakım için sadece orijinal parçalar kullanın.** Kullanımı öngörülmemen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.

2.2 El daire testereleri için makineye özel güvenlik uyarıları

Testere ile kesme metodu

-  **TEHLİKE! Ellerinizi kesme alanına ve testere bıçağına yaklaştırmayın. İki elinizle ilave sapı veya motor gövdesini tutun.** İki eliniz ile daire testereyi tutuyorsanız, testere bıçağı ellerinizi yaralayamaz.
- **Elinizi iş parçasının altına sokmayınız.** Korumaya kapağı sizi iş parçasının altında testere bıçağına karşı koruyamaz.
- **Kesme derinliğini iş parçası kalınlığına uyarlayın.** İş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az görünmelidir.
- **Kesilecek iş parçasını asla elinizde veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını sağlam bir yuvaya sabitleyin.** Vücut teması, testere bıçağının sıkışması veya kontrol kaybı tehlikesini en aza indirmek için iş parçasının iyi sabitlenmesi önemlidir.
- **Elektrikli el aletinin gizli elektrik hatlarına veya kendi güç kablosuna temas edebileceği çalışmalar sırasında, elektrikli el aletiniyalıtımlı tutma yüzeylerinden tu-**

tun. Gerilim taşıyan bir hatta temas, elektrikli el aletinin metal parçalarına gerilim aktarır ve elektrik çarpmasına yol açar.

- **Uzunlamasına kesimlerde daima bir dayanak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın.** Bu, kesim hassasiyetini artırır ve testere bıçağının sıkışma olasılığını azaltır.
- **Daima doğru ebattaki ve uygun yuva deliğine (örn. rombik veya yuvarlak) sahip testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına uygun olmayan testere bıçakları düzgün çalışmaz ve kontrol kaybına yol açar.
- **Asla hasarlı veya yanlış testere bıçağı bağlama flanşları veya cıvataları kullanmayın.** Testere bıçağı bağlama flanşları ve cıvataları optimum güç ve çalışma güvenliği için özel olarak testereniz için tasarlandı.

Geri tepme - nedenleri ve ilgili güvenlik uyarıları

- Geri tepme takılan, sıkışan veya hatalı konumlandırılan testere bıçağının ani reaksiyonudur ve kontrolsüz bir testerenin iş parçasını kullanıcı kişiye doğru çekip çıkarmasına neden olur;
- testere bıçağı kapanan kesim yarığı içinde takıldığında veya sıkıştığında, kilitlenir ve motor gücü cihazı kullanıcı kişiye doğru geri atar;
- testere bıçağı kesim yarığı içinde dönerse veya hatalı konumlandırılırsa, arka testere bıçağı alanındaki dişler iş parçasının yüzeyinde takılabilir, bunun sonucunda testere bıçağı kesim yarığından çıkabilir ve testere, kullanıcı kişiye doğru geri atabilir.

Geri tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımından kaynaklanan bir olaydır. Aşağıda açıklandığı üzere, uygun önlemlerin alınması sonucunda geri tepme önlenir.

- **Testereyi iki elinizle sıkı şekilde tutun ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerine karşı koyabileceğiniz bir pozisyonda bulundurun. Çalışma esnasında daima testere bıçağının yan tarafında durun, kesinlikle vücudunuz testere bıçağı ile aynı çizgide olacak şekilde çalışmayın.** Geri tepme meydana geldiğinde daire testere geri yöne doğru fırlar, fakat uygun önlemler alındığında kullanıcı geri tepme kuvvetlerine hakim olabilir.
- **Testere bıçağı sıkıştığında veya çalışmanıza ara vereceğinizde Açma/Kapatma düğmesini bırakın ve testere bıçağı tamamen durana kadar iş parçasındaki testereyi tu-**

tun. Testere bıçağı döndüğü sürece testereyi iş parçasından çıkarmayı veya geri yöne doğru çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme meydana gelecektir. Testere bıçağının iş parçası içinde sıkışma sebebini tespit edin ve sorunu giderin.

- **İş parçası içinde sıkışıp kalmış olan bir testereyi tekrar çalıştırmak istediğinizde testere bıçağını kesim yarığı içinde merkezleyin ve testere dişlerinin iş parçası içinde takılı olup olmadığını kontrol edin.** Testere bıçağı iş parçası içinde sıkışmış durumdaysa testereyi yeniden çalıştırdığınızda yarıktan dışarı fırlayabilir ve geri tepme meydana gelebilir.
- **Testere bıçağının sıkışması nedeniyle geri tepme oluşma riskini azaltmak için büyük ebatlı plakaları destekleyin.** Büyük ebatlı plakalar kendi ağırlıkları nedeniyle aşağı sarkabilir. Plakalar hem kesim yarığı yakınında hem de kenar bölümünde her iki taraftan desteklenmelidir.
- **Körelmiş veya hasarlı testere bıçakları kullanmayın.** Körelmiş veya yanlış konumlu dişleri bulunan testere bıçakları çok dar kesme yarığı nedeniyle yüksek sürtünme oluşmasına sebep olur, ayrıca testere bıçağı yarık içinde sıkışır ve geri tepme meydana gelir.
- **Testerelemeden önce kesim derinliklerini ve kesim açısı ayarlarını sıkıştırın.** Testereleme sırasında ayarlar değişirse, testere bıçağı sıkışabilir ve bir geri tepme ortaya çıkabilir.
- **Özellikle mevcut duvarlarda "daldırmalı kesimlerde" veya başka görülemeyen alanlarda dikkatli olun.** İş parçası içine dalan testere bıçağı, gizli bölümlere yapılan testereleme uygulamalarında bloke olabilir ve geri tepme oluşmasına sebep olabilir.

Koruma kapağının fonksiyonları

- **Her kullanımdan önce, koruma kapağının kusursuz kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Koruma kapağı serbest hareket etmiyorsa ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Koruma kapağını sıkıştırmanız veya sıkı bağlamanız; testere bıçağını korunaksız hale getirir.** Testere yanlışlıkla düşerse, koruma kapağı bükülebilir. Koruma kapağının serbest hareket ettiğinden ve tüm kesim açılarında ve derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas etmediğinden emin olun.

- **Koruma kapağı yayının durumu ve fonksiyonunu kontrol edin. Koruma kapağı ve yayı normal şekilde çalışmadığında cihazı kullanmadan önce bakımının yapılmasını sağlayın.** Hatalı parçalar, yapışkan kalıntılar veya talaş birikintileri koruma kapağının gecikmeli çalışmasına neden olur.
- **Dik açılı gerçekleştirilmeyen "daldırmalı kesim"de taban plakasını kaymaması için emniyete alın.** Tek taraflı itme testere bıçağının sıkışmasına ve dolayısıyla geri tepmeye neden olabilir.
- **Koruma kapağı testere bıçağının üzerini örtmeden testereyi tezgahın veya zeminin üzerine indirmeyin.** Korumasız, hala dönen bir testere bıçağı, testereyi kesim yönüne karşı hareket ettirir ve önüne gelen her şeyi keser. Burada testerenin dönmeye devam etme süresini dikkate alın.

Ayırma kaması fonksiyonu

- **Ayırma kamasına uygun testere bıçağını kullanın.** Ayırma kamasının etki etmesi için testere bıçağı, ayırma kamasından ince olmalı ve diş genişliği ayırma kaması kalınlığından fazla olmalıdır.
- **Ayırma kamasını bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde ayarlayın.** Yanlış mesafeler, pozisyon ve hizalama, ayırma kamasının bir geri tepmeyi etkili bir şekilde önlememesinin nedeni olabilir.
- **Ayırma kamasının etki edebilmesi için, kendisi kesim aralığında olmalıdır.** Kısa kesimlerde ayırma kaması, geri tepmeyi engellemek için yetersizdir.
- **Testereyi eğrilmiş ayırma kamasıyla çalıştırmayın.** Küçük bir arıza dahi, koruma kapağının kapanmasını yavaşlatabilir.

2.3 Önceden monte edilmiş testere bıçağı için güvenlik talimatları

Kullanım alanı

- Testere bıçağı üzerinde belirtilmiş olan azami devir değerinin aşılması yasaktır, ayrıca çalışmalar belirtilen devir aralığında yapılacaktır.
- Önceden monte edilmiş testere bıçağı, yalnızca daire testerelemlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Aletin ambalajından çıkarılmasında ve tekrar ambalajı içine koyulmasında ve diğer çalışmalarda (örneğin makine içine monte edilmesi) çok dikkatli olunmalıdır. Çok keskin kesiciler nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır!

- Aleti kullanırken koruyucu eldiven giymek, aletin tutuşunu iyileştirir ve yaralanma riskini daha da azaltır.
- Gövdeleri parçalanmış olan daire testere bıçaklarının değiştirilmesi gerekir. Bu tür arızalı bıçakların onarımı yasaktır.
- Kompozit tipi daire testere bıçaklarının (dişleri lehimlenmiş) diş kalınlıkları 1 mm altında olduğunda kullanılması yasaktır.
- Gözle görülebilir çatlaklı olan, körelmiş veya hasarlı kesicileri olan aletlerin kullanılması yasaktır.

Montaj ve sabitleme

- Aletler, çalışma sırasında ayrılmayacak şekilde sıkıştırılmalıdır.
- Aletlerin montajı sırasında sıkmanın alet tırnağı üzerinden veya sıkma yüzeyinden yapıldığından ve kesici yüzeylerin diğer bileşenlere temas etmediğinden emin olunmalıdır.
- Anahtarı uzatmak veya çekiçle vurarak sıkmak yasaktır.
- Sıkma yüzeyleri temiz olmalı, varsa yüzeydeki gres, yağ ve su temizlenmelidir.
- Sıkma vidaları, üreticinin talimatlarına göre sıkılmalıdır.
- Daire testere bıçaklarının delik çapını makinenin mil çapına ayarlamak için, sadece sıkıca yerleştirilmiş halkalar, örneğin: preslenmiş veya yapıştırılarak tutturulmuş halkalar kullanılmalıdır. Gevşek halkaların kullanımına izin verilmez.

Bakım

- Onarım ve bileme çalışmaları sadece Festool Müşteri Hizmetleri servisinde veya uzman personel tarafından yapılacaktır.
- Aletin konstrüksiyonunda herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.
- Alet üzerindeki reçineleri düzenli olarak temizleyin (pH değeri 4,5 ila 8 aralığında olan bir temizleme malzemesi kullanın).
- Körelmiş kesiciler 1 mm olan asgari kesici kalınlığına kadar bilenebilir.
- Alet sadece uygun bir ambalaj içinde taşınacaktır - Yaralanma tehlikesi!

2.4 Diğer güvenlik uyarıları



- **Uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanın:** Toz oluşturan çalışmalar sırasında koruyucu kulaklık, koruyucu gözlük ve toz

maskesi; pürüzlü malzemelerin işlenmesi ve takım değişimi sırasında koruyucu eldiven kullanın.

- **Çalışma sırasında zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örn. kurşun içeren boya, bazı ahşap veya metal türleri).** Bu tozlara dokunulması veya teneffüs edilmesi kullanıcı veya çevresindeki kişiler için tehlike oluşturabilir. Ülkenizde geçerli olan güvenlik talimatlarına uyun.



- Sağlığınızı korumak için P2 solunum koruma maskesi kullanın. Kapalı mekanlarda yeterli havalandırma olmasını sağlayın ve bir mobil toz emici kullanın.
- Parçaların gövdelerini çatlak veya beyazlama bakımından kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın.
- **Gizli elektrik hatlarını tespit etmek için uygun akım arama cihazı kullanın veya yerel enerji dağıtım kurumlarına başvurun.** El aletinin akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi sonucunda yangın meydana gelebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz hattına zarar verilmesi patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi maddi zararlara yol açabilir.

2.5 Alüminyum malzemelerin işlenmesi



Alüminyum işlerken güvenlik nedenlerinden dolayı aşağıdaki tedbirlere uyulmalıdır:

- Makine uygun bir toz emme cihazına bağlanmalıdır.
- Makine düzenli olarak motor gövdesindeki toz kalıntılarından arındırılmalıdır.
- Alüminyum testere bıçağı kullanın.
- Cam siperi/ Talaş korumasını kapatın.



Koruyucu gözlük kullanın!

- Plakaları keserken gazyağı ile yağlama yapılmalı, ince duvarlı profiller (3 mm'ye kadar) yağlama olmadan işlenebilir.

2.6 Emisyon değerleri

EN 62841 uyarınca belirlenen değerler tipik olarak:

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| Ses basınç seviyesi | $L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$ |
| Ses gücü seviyesi | $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ |
| Belirsizlik | $K = 3 \text{ dB}$ |



DİKKAT

Sesli çalışmalarda İşitme hasarı

- Kulaklık kullanın.

Titreşim emisyon değeri a_h (üç yöndeki vektörel toplam) ve K belirsizlik değeri aşağıdakilere göre belirlenir EN 62841:

| | |
|-------------|----------------------------|
| Ahşap kesme | a_h 3,5 m/s ² |
| | K = 2 m/s ² |
| Metal kesme | a_h 3,5 m/s ² |
| | K = 2 m/s ² |

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses)

- makine karşılaştırması içindir,
- kullanım sırasında karşılaşılabilecek titreşim ve ses yükü için de ön bir tahmin olarak kullanılabilir,
- elektrikli el aletinin temel uygulamalarını temsil ederler.



DİKKAT

Emisyon değerleri belirtilen değerlerden sapmalar gösterebilir. Bu, aletin kullanımına ve işlenen iş parçasının türüne göre değişiklik gösterir.

- Gerçek yük, tüm çalışma döngüsü sırasında değerlendirilmelidir.
- Gerçek yüke bağlı olarak kullanıcının korunmasına yönelik uygun güvenlik önlemleri belirlenmelidir.

3 Amacına uygun kullanım

Sunta kesme testeresi kullanım amacına uygun olarak ahşap, ahşaba benzer malzemeler, alçı ve çimentolu elyaf malzemeler ve ayrıca plastiklerin kesilmesi için tasarlanmıştır. Alüminyum için Festool tarafından sunulan özel testere bıçakları ile makineler, ayrıca alüminyum kesmek için de kullanılabilir.

Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır. Makineye taşlama taşları takmayın.

Bu elektrikli el aleti sadece uzmanlar veya eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.

Festool elektrikli el aletleri sadece Festool tarafından öngörülen çalışma tezgahlarına monte edilmelidir. Farklı veya kendi imal ettiğiniz bir çalışma tezgahına takıldığında elektrikli el aletinin çalışma emniyeti kaybolabilir ve ağır iş kazaları meydana gelebilir.



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

3.1 Testere bıçakları

Sadece aşağıdaki verilere sahip testere bıçakları kullanılabilir:

- EN 847-1 uyarınca testere bıçakları
 - Testere bıçağı çapı 210 mm
 - Kesim genişliği 2,4 mm - 2,6 mm
 - Bağlantı deliği 30 mm
 - Ana bıçak kalınlığı maks. 1,8 mm
 - Azami 5000 dev/dak devirler için uygundur
- EN 847-1 doğrultusunda Festool testere bıçakları.

Sadece ilgili testere bıçağının öngörüldüğü malzemeleri testere ile kesin.

4 Teknik özellikler

| | |
|----------------------------------|-------------------------|
| El daire testeresi | TS 75 EBQ, TS 75 EQ |
| Güç | 1600 W |
| | (110 V versiyonu: 13 A) |
| Devir (boşta çalışma) | 1350 - 4400 dev/dak |
| Eğik pozisyon | 0 - 47° |
| 0°'deki kesim derinliği | 0 - 75 mm |
| 45°'deki kesim derinliği | 0 - 56 mm |
| Testere bıçağı ölçüleri | 210x2,4x30 mm |
| Ağırlık (elektrik kablosu hariç) | 6,2 kg |

5 Çalıştırma



UYARI

İzin verilmeyen gerilim veya frekans! Kaza tehlikesi

- Akım kaynağı frekansı ve şebeke gerilimi tip plakası üzerindeki bilgilerle uyumlu olmalıdır.
- Kuzey Amerika'da sadece 120 V / 60 Hz gerilim verilerine sahip Festool makineleri kullanılabilir.




DİKKAT


Tam olarak kilitlememiş bayonet kilitlerde Plug it bağlantısının ısınması

Yanma tehlikesi


- Elektrikli el aletini açmadan önce şebeke bağlantı hattındaki bayonet kilidin tam olarak kapatıldığından ve kilitletiğinden emin olun.

 Makine şebeke bağlantı kablosu takılmadan ve sökülmeden önce mutlaka kapatılmalıdır!

Şebeke bağlantı kablosunun takılması ve sökülmesi için - bkz. resim [2].

 Açma kilidini [1-8] yukarı doğru itin ve Açma/Kapatma düğmesine basın [1-7] (basıldığında = Açılır / bırakıldığında KAPANIR).

Açma kilidine basıldığında daldırma tertibatının kilidi açılır. Testere ünitesi aşağıya doğru hareket ettirebilir. Bu esnada testere bıçağı koruma kapağından çıkar.

 Makineyi kaldırırken testere ünitesi yeniden çıkış konumuna geri sıçrama yapar.

6 Ayarlar

UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Makinedeki tüm çalışmalardan önce mutlaka elektrik fişini prizden çekin!

6.1 Elektronik

Makine (TS 75 EBQ, TS 75 EQ) aşağıdaki özelliklere sahip bir tam dalgalı elektroniğe sahiptir:

Yumuşak başlatma

Elektronik ayarlı yumuşak başlatma fonksiyonu, elektrikli el aletinin sarsıntısız şekilde çalıştırılmasını sağlar.

Sabit devir sayısı

Motor devir sayısı elektronik sistem ile sabit tutulur. Bu şekilde yüklenme durumunda da kesim hızının aynı kalması sağlanır.

Devir sayısı ayarı

Devir sayısı ayarlama düğmesi [1-5] ile kademersiz olarak devir sayısı aralığında (bkz. Teknik Özellikler) ayarlanabilir. Bu şekilde kesim hızını ilgili yüzeye optimum biçimde uyarlayabilirsiniz.

Malzemeye göre devir kademesi

| | |
|---|-------|
| Masif ahşap (sert, yumuşak) | 6 |
| Talaş ve sert elyafli plakalar | 3 - 6 |
| Tabakalı ahşap, kaplamalı katmanlı plaka, kontrplak kaplı ve kaplamalı plakalar | 6 |
| Laminat, mineral malzemeler | 4 - 6 |
| Alçıpan ve çimentoyla desteklenmiş talaş ve elyaf plakaları | 1 - 3 |

Malzemeye göre devir kademesi

| | |
|---|-------|
| 15 mm'ye kadar alüminyum plakalar ve profiller | 4 - 6 |
| Plastikler, cam elyaf takviyeli plastikler (CTP), kağıt ve dokuma | 3 - 5 |
| Akrilik cam | 4 - 5 |

Sıcaklık emniyeti

Motor sıcaklığı çok yükseldiğinde akım beslemesi ve devir sayısı azaltılır. Elektrikli el aleti düşük bir güç ile çalışır, böylece motor havalandırması sayesinde hızlı bir soğutma mümkün olur. Soğuduktan sonra elektrikli el aleti tekrar kendiliğinden devrini yükseltir.

Akım sınırlaması

Akım sınırlaması aşırı zorlanma durumunda yüksek akım tüketimini önler. Bu, motor devir değerinin azalmasına yol açabilir. Yük alındıktan sonra motor hemen tekrar çalışmaya başlar.

Fren


TS 75 EBQ bir elektronik frene sahiptir. Kapatıldıktan sonra testere bıçağı yakl. 2 saniye sonra elektronik olarak tamamen durur.

6.2 Kesim derinliğini ayarlama

Kesim derinliği, kesim derinliği dayanak noktasında 0 - 75 mm arasında ayarlanabilir.

- Kesim derinliği dayanağına [3-3] bastırın ve istenen kesim derinliğine itin (skalada [3-1] belirtilen değerler kılavuz ray olmayan 0° kesimler için geçerlidir),
- Kesim derinliği dayanağını serbest bırakın (kesim derinliği dayanağı 1mm'lik adımlarla sabitlenir).

Testere ünitesi artık ayarlanan kesim derinliğinde aşağı doğru bastırılabilir.

-  Kesim derinliği dayanağının deliğine [3-2] bir emniyet pimi (M4x8 - M4x12) takılabilir. Emniyet piminin döndürülmesiyle kesim derinliği daha kesin şekilde (+/- 0,1 mm) ayarlanabilir.

6.3 Kesim açısını ayarlama

Testere ünitesi 0° ile 47° arasında döndürülebilir:

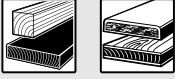

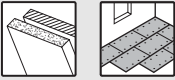
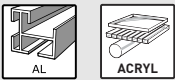
- Döner düğmeleri [3-4, 3-6] açın.
- Testere ünitesini ayarlanmak istenen kesim açısı değerine [3-5] kadar döndürün.
- Döner düğmeleri tekrar sıkın.

- Her iki son konum da işten itibaren 0° ve 45°'ye ayarlıdır. Her iki emniyet piminin [3-7] saat yönünün tersine döndürülmesiyle son konum 45° ile maksimum 47°'ye büyütülebilir.

6.4 Testere bıçağı seçimi

Festool testere bıçakları renkli bir halka ile işaretlidir. Halkanın rengi, testere bıçağına uygun malzemeyi ifade eder.

Gerekli testere bıçağı verilerine dikkat edin (bkz. Bölüm 3.1).

| Renk | Malzeme | Sembol |
|---------|---|--|
| Sarı | Ahşap |  |
| Kırmızı | Laminat, mineral malzeme |  |
| Yeşil | Alçıpan ve çimentoyle desteklenmiş talaş ve elyaf plakaları |  |
| Mavi | Alüminyum, plastik |  |

6.5 Testere bıçağını değiştirme



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Makinedeki tüm çalışmalardan önce mutlaka elektrik fişini prizden çekin!



DİKKAT

Sıcak ve keskin uç nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Kör ve arızalı çalışma takımlarını kullanmayın.
- Uçlarla çalışırken koruyucu eldiven takın.

Testere bıçağını çıkarma

- Testere bıçağını değiştirme işleminden önce makineyi 0°'lik konuma döndürün ve azami kesim derinliğini ayarlayın.
- Kolu [4-2] dayanağa kadar yatırın.
- Açma kilidini [4-1] yukarı itin ve testere ünitesini sabitleinceye kadar aşağıya bastırın.
- Cıvataı [4-4] alyan anahtar ile açın [4-3].
- Testere bıçağını çıkarın .

Testere bıçağının yerleştirilmesi

UYARI! Cıvataların ve flanşın kirli olup olmadığını kontrol edin ve sadece temiz ve hasarlı olmayan parçalar kullanın!

- Yeni testere bıçağını takın.

UYARI! Testere bıçağı [4-9] ve testerenin dönme yönü [4-7] aynı olmalıdır! Bu noktaya riayet edilmediğinde ağır yaralanma meydana gelebilir.

- Dış flanşı, [4-10] tahrik muylusu iç flanşın yuvası içine girecek şekilde yerleştirin.
- Cıvataı [4-4] sıkın.
- Kolu [4-2] geri yatırın.

6.6 Ayırma kamasını ayarlama

- Kolu [4-2]dayanağa kadar yatırın,
- Açma kilidini [4-1] yukarı itin ve testere ünitesini sabitleinceye kadar aşağıya bastırın,
- Cıvataı [4-6] alyan anahtar ile [4-3] açın,
- Ayırma kamasını resimdeki [4] gibi ayarlayın,
- Cıvataı [4-6] sıkın,
- Kolu [4-2]geri yatırın.

6.7 Toz emme



UYARI

Tozun neden olduğu sağlık tehdidi

- Toz emme sistemini devreye almadan kesinlikle çalışmayın.
- Ulusal yönetmelikleri dikkate alın.

Festool mobil toz emici

Toz emme bağlantısına [6-1] 27/32 mm veya 36 mm'lik (daha az tıkanma tehlikesi olduğundan 36 mm çapındaki hortumun kullanılması tavsiye edilir) emme hortumu çapına sahip bir Festool mobil toz emici bağlanabilir.

Ø 27 emme hortumunun bağlantısı açılı parçasına takılmıştır. Ø 36 emme hortumunun bağlantısı açılı parçası üzerine takılmıştır.

DİKKAT! Antistatik özellikli emme hortumu kullanılmadığında statik yüklemeye meydana gelebilir. Kullanıcı elektrik çarpmasına maruz kalabilir ve elektrikli el aletinin elektroniği hasar görebilir.

6.8 Kıymık korumasını monte etme

Kıymık koruması (aksesuar) 0°'lik kesimlerde üst tarafta kesilen iş parçasının kesim kenarı kalitesini önemli derecede arttırmaktadır.

- Kıymık korumasını [5-1] koruma kapağına takın,
- Makineyi iş parçasına veya kılavuz raya yerleştirin,
- Kıymık korumasını, iş parçasının üzerine yerleşene kadar aşağı doğru bastırın ve döner düğmeyi [5-2] sıkın,
- Kıymık koruması kesme (Makine maksimum kesim derinliği ve devir sayısı 6'da).

7 Elektrikli el aleti ile çalışma



Çalışmalar sırasında tüm güvenlik uyarılarının yanı sıra aşağıdaki kuralları da dikkate alın:

Başlamadan önce

- Her kullanımdan önce testere bıçağı ile tahrik ünitesinin sorunsuz bir şekilde ve tamamen başlangıç pozisyonuna doğru geri dönüp dönmediğini kontrol edin. Üst son konuma ulaşamadıysa testereyi kullanmayın. Döndürülebilir tahrik ünitesini kesinlikle belirli bir kesim derinliğine sıkıştırmayın veya sabitlemeyin. Bu durum testere bıçağını korumasız hale getirir.
- Her kullanımdan önce daldırma tertibatının işlevini kontrol edin ve makineyi sadece usulüne uygun çalışıyorsa kullanın.
- Testere bıçağının sağlam şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Çalışmalara başlamadan önce döner düğmenin [3-4, 3-6] sıkı şekilde sıkılmış olmasını kontrol edin.
- Testere kesiğinin üzerindeki emme hortumunun ve şebeke bağlantı kablosunun iş parçasına, iş parçası desteğine veya zemindeki tehlike bölgelerine takılmamasına dikkat edin.
- İş parçasını daima, işleme sırasında hareket edemeyecek şekilde sabitleyin.
- İş parçasını gerilimsiz ve düz yerleştirin.

Çalışma sırasında

- Çalışırken elektrikli el aletini **daima iki elinizle** öngörülen saplarından [1-1, 1-6] tutun. Bu hassas çalışma ve daldırma için mutlak koşuldur. Lütfen iş parçasına yavaş ve eşit daldırma gerçekleştirin.
- Elektrikli el aletini sadece çalışır durumda iş parçasına karşı yönlendirin.
- Kesim işlemini gerçekleştirirken testereyi daima ileri hareket ettirin [1-2], makineyi **kesinlikle** kendinize doğru geri hareket ettirmeyin.
- Uygun bir ön besleme hızı ile testere bıçağı ağzının aşırı ısınmasını ve plastik keserken plastiğin erimesini önleyin. Kesilecek malzeme ne kadar sertse ilerleme hızı da o kadar düşük olmalıdır.
- Elektronik sistemi arızalı olduğunda makine ile çalışma yapmayın, aksi takdirde aşırı devir sayıları söz konusu olabilir. Hatalı bir elektronik sistemi hatalı bir yumuşak çalışma fonksiyonundan, devir sayısı ayarı yapı-

lamadığında ve makede duman oluşumu veya yanık kokusu ortaya çıktığında anlaşılır.

7.1 Kesim çizgisine göre kesme

Kesim gösterge elemanı [6-3] 0° ve 45°'lik kesimlerde (kılavuz rayı olmadan) kesim seyrini gösterir.

7.2 Bölümleri kesme

Makineyi, testere tezgahının ön bölümü ile iş parçasına oturtun, makineyi çalıştırın, ayarlanan kesme derinliğine bastırın ve kesim yönünde itin.

7.3 Kesitler halinde kesme (daldırma kesimleri)



Geri tepmeleri önlemek için daldırmalı kesimlerde aşağıdaki uyarılar mutlaka dikkate alınmalıdır:

- Makineyi daima, testere tezgahının arka kenarı ile sabit bir dayanağa dayayın. Kılavuz rayı ile çalışırken makine, kılavuz rayına takılan geri tepme stopuna [7-1] dayanmalıdır (bkz. Resim [7]; makinenin kılavuz plakasındaki [7-2] geri tepme stopu kullanılmadığı depolanabilir).
- Makine her zaman iki elle emniyetli şekilde tutulmalı ve yavaşça daldırılmalıdır.

Çalışma yöntemi

Makineyi iş parçasına yerleştirin ve bir dayanağa (geri tepme stopu) dayayın, makineyi çalıştırın, yavaşça ayarlı kesim derinliğine bastırın ve kesim yönüne doğru itin.

İşaretleme [6-2] azami kesim derinliğinde ve kılavuz ray kullanımında en öndeki ve en arkadaki testere bıçağı kesim noktasını (Ø 210 mm) göstermektedir.

8 Bakım



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım çalışmalarından önce mutlaka elektrik fişini prizden çekin!
- Gövdenin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com.tr/servis



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com.tr/servis

Aşağıdaki uyarılara dikkat edilmelidir:

- ▶ Hasarlı alet değişim kolu gibi hasarlı koruma tertibatları ve parçalar **[1-8]**, işletim kılavuzunda başka türlü bir talimat olmadığı sürece, usulüne uygun bir şekilde yetkili bir uzman servis tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- ▶ Tahrik ünitesinin tamamını üstteki korumalı son konum pozisyonuna bastıran geri dönüş yayının sorunsuz çalışma durumunu kontrol edin.
- ▶ Hava sirkülasyonunu sağlamak için gövdenin soğutma deliklerini daima, temiz ve tıkanmamış bir durumda tutun.
- ▶ Kıymıkları ve talaşları elektrikli el aletinden temizlemek için bütün deliklerden emme yapın. Koruma kapağını kesinlikle açmayın **[4-7]**.
- ▶ Alçı ve çimentolu elyaf plakalarla çalışırken cihazı iyice temizleyin. Elektrikli el aletinin ve Açma/Kapatma düğmesinin havalandırma deliklerini kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin. Aksi halde alçı içeren tozlar elektrikli el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir.

9 Aksesuar

Aksesuar ve aletler için sipariş numaralarını Festool kataloğunuzda veya internetteki "www.festool.com" adresinde bulabilirsiniz.

9.1 Paralel dayanak, tezgah genişletmesi

180 mm'ye kadar bölüm genişlikleri için bir paralel dayanak takılabilir. Paralel dayanak, tezgah genişletmesi olarak da takılabilir.

9.2 Kılavuz sistemi

Kılavuz ray hassas ve temiz kesimler yapılmasını mümkün kılar, ayrıca iş parçası yüzeyinin hasar görmesini de engeller.

Kapsamlı aksesuarlarla bağlantılı olarak kılavuz sistemi ile hassas açılı kesimler, gönyeli kesimler ve alıştırma çalışmaları gerçekleştirilebilmektedir. İşkencelerle **[6-4]** sabitleme imkanı sağlam durma ve güvenli çalışma imkanı vermektedir.

- ▶ Kılavuz ray üzerindeki testere tezgahının kılavuz boşluğunu her iki ayar çenesinde **[1-3]** ayarlayın.

Kılavuz rayı ilk kez kullanmadan önce kıymık korumasını **[1-4]** kesin:

- ▶ Makine devir ayarını 6. kademeye getirin.
- ▶ Makineyi toplam kılavuz plakası ile birlikte kılavuz rayın arka ucu üzerine oturtun.
- ▶ Makineyi açın.
- ▶ Makineyi yavaşça, ayarlanan maks. kesim derinliğine kadar aşağı bastırın ve kıymık korumasını, indirmeden boylu boyunca kesin.

Kıymık korumasının kenarı artık tam olarak kesim kenarı ile aynıdır.

- ⓘ Kıymık korumasını kesmek için kılavuz rayı bir tahta parçası üzerine yerleştirin.

9.3 Çok fonksiyonlu tezgah

Çok fonksiyonlu tezgah MFT/3 iş parçalarını kolayca sıkıştırmayı sağlar, kılavuz sistemiyle bağlantılı olarak büyük ve küçük iş parçalarının güvenli ve doğru işlemesi sağlanır. Çok yönlü kullanma imkanları sayesinde ekonomik ve ergonomik uygun çalışmalar mümkün olur.

9.4 Testere bıçakları, diğer aksesuarlar

Farklı malzemeleri hızlı ve temiz bir şekilde kesebilmeniz açısından Festool, tüm uygulamalarınız için Festool testerenize özel olarak tasarlanmış testere bıçakları sunar.

10 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach